Reader’s Vespers on Friday July 10th, 2020

Translation of the Relics of the Holy Wonderworking and Unmercenaries Cyrus and John (June 28th/ July 11th)

Through the prayers of our Holy Fathers, O Lord, Jesus Christ, our God, have mercy on us. Amen.

Glory to Thee O God, glory to Thee!

O Heavenly King, the Comforter, the Spirit of Truth, Who art everywhere present and fillest all things, Treasury of blessings and Giver of Life, come and abide in us and cleanse us from every impurity and save our souls, O Good One!

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. ***(Thrice)***

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord have mercy. ***(Thrice)***

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Through the prayers of our Holy Fathers, O Lord, Jesus Christ, our God, have mercy on us. Amen.

Lord have mercy. ***Twelve Times***

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, Thou hast been magnified exceedingly. Confession and majesty hast Thou put on, Who coverest Thyself with light as with a garment, Who stretchest out the heaven as it were a curtain; Who supporteth His chambers in the waters, Who appointeth the clouds for His ascent, Who walketh upon the wings of the winds, Who maketh His angels spirits, and His ministers a flame of fire, Who establisheth the earth in the sureness thereof; it shall not be turned back for ever and ever.  The abyss like a garment is His mantle; upon the mountains shall the waters stand.  At Thy rebuke they will flee, at the voice of Thy thunder shall they be afraid.  The mountains rise up and the plains sink down, unto the place where Thou hast established them.  Thou appointedst a bound that they shall not pass, neither return to cover the earth.  He sendeth forth springs in the valleys; between the mountains will the waters run.  They shall give drink to all the beasts of the field; the wild asses will wait to quench their thirst.  Beside them will the birds of the heaven lodge, from the midst of the rocks will they give voice.  He watereth the mountains from His chambers; the earth shall be satisfied with the fruit of Thy works.  He causeth the grass to grow for the cattle, and green herb for the service of men, To bring forth bread out of the earth; and wine maketh glad the heart of man.  To make his face cheerful with oil; and bread strengtheneth man's heart.  The trees of the plain shall be satisfied, the cedars of Lebanon, which Thou hast planted.  There will the sparrows make their nests; the house of the heron is chief among them.  The high mountains are a refuge for the harts, and so is the rock for the hares.  He hath made the moon for seasons; the sun knoweth his going down.  Thou appointedst the darkness, and there was the night, wherein all the beasts of the forest will go abroad.  Young lions roaring after their prey, and seeking their food from God. The sun ariseth, and they are gathered together, and they lay them down in their dens. But man shall go forth unto his work, and to his labor until the evening. How magnified are Thy works, O Lord! In wisdom hast Thou made them all; the earth is filled with Thy creation. So is this great and spacious sea, therein are things creeping innumerable, small living creatures with the great. There go the ships; there this dragon, whom Thou hast made to play therein. All things wait on Thee, to give them their food in due season; when Thou givest it them, they will gather it. When Thou openest Thy hand, all things shall be filled with goodness; when Thou turnest away Thy face, they shall be troubled.  Thou wilt take their spirit, and they shall cease; and unto their dust shall they return.  Thou wilt send forth Thy Spirit, and they shall be created; and Thou shalt renew the face of the earth.  Let the glory of the Lord be unto the ages; the Lord will rejoice in His works.  Who looketh on the earth and maketh it tremble, Who toucheth the mountains and they smoke. I will sing unto the Lord throughout my life, I will chant to my God for as long as I have my being.  May my words be sweet unto Him, and I will rejoice in the Lord.  O that sinners would cease from the earth, and they that work iniquity, that they should be no more. Bless the Lord, O my soul.

The sun knoweth his going down, Thou appointedst the darkness, and there was the night.  How magnified are Thy works, O Lord!  In wisdom hast Thou made them all.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia.  Glory to Thee, O God. ***Thrice****.*

Lord, have mercy. ***Forty Times***

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

In the 3nd Tone: Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me.

Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me. \* Hearken unto me, O Lord. \* Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me; \* attend to the voice of my supplication, \* when I cry unto Thee. \* Hearken unto me, O Lord.

Let my prayer be set forth \* as incense before Thee, \* the lifting up of my hands \* as an evening sacrifice. \* Hearken unto me, O Lord.

Set, O Lord, a watch before my mouth, and a door of enclosure round about my lips.

Incline not my heart unto words of evil, to make excuse with excuses in sins.

With men that work iniquity; and I will not join with their chosen.

The righteous man will chasten me with mercy and reprove me; as for the oil of the sinner, let it not anoint my head.

For yet more is my prayer in the presence of their pleasures; swallowed up near by the rock have their judges been.

They shall hear my words, for they be sweetened; as a clod of earth is broken upon the earth, so have their bones been scattered nigh unto hades.

For unto Thee, O Lord, O Lord, are mine eyes, in Thee have I hoped; take not my soul away.

Keep me from the snare which they have laid for me, and from the stumbling-blocks of them that work iniquity.

The sinners shall fall into their own net; I am alone until I pass by.

With my voice unto the Lord have I cried, with my voice unto the Lord have I made supplication.

I will pour out before Him my supplication, mine affliction before Him will I declare.

When my spirit was fainting within me, then Thou knewest my paths.

In this way wherein I have walked they hid for me a snare.

I looked upon my right hand, and beheld, and there was none that did know me.

Flight hath failed me, and there is none that watcheth out for my soul.

I have cried unto Thee, O Lord; I said: Thou art my hope, my portion art Thou in the land of the living.

Attend unto my supplication, for I am brought very low.

Deliver me from them that persecute me, for they are stronger than I.

Bring my soul out of prison:  that I may confess Thy name.

The righteous shall wait patiently for me until Thou shalt reward me.

Out of the depths have I cried unto Thee, O Lord; O Lord, hear my voice.

Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication.

If Thou shouldest mark iniquities, O Lord, O Lord, who shall stand? For with Thee there is forgiveness.

Great is the power of your Cross, O Lord!

It was set up on Golgotha but acts throughout the world.

It made fishermen into apostles and Gentiles into martyrs, //

so that they might pray for our souls.

For Thy name’s sake have I patiently waited for Thee, O Lord; my soul hath patiently waited for Thy word, my soul hath hoped in the Lord.

Great is the power of your martyrs, O Christ!

Though they lie in their tombs they drive out demons.

They fight in defense of true piety, //

subduing the enemy’s dominion by faith in the Trinity.

From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope in the Lord.

The prophets, apostles, and martyrs of Christ

have taught mankind to praise the consubstantial Trinity.

They have given light to the nations that had gone astray //

and have made the sons of men companions of the angels.

In the 4th Tone: For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption; and He shall redeem Israel out of all his iniquities.

Let us all honor Cyrus with hymns,

and with him the magnificent John,

the two martyrs who possessed the radiance of the Trinity,

the foundation of the Faith!

They are flowers sending forth the true fragrance of the understanding of Christ,//

who ever pray to the Lord for us.

O praise the Lord, all ye nations; praise Him, all ye peoples.

You were radiant with fasting and the glory of life,

and later you adorned your souls with suffering, O glorious Cyrus.

In wisdom, O John, you forsook an earthly army

and found the army of heaven.

As you entreat the Savior, O blessed ones,//

pray for those who bless your memory!

For He hath made His mercy to prevail over us, and the truth of the Lord abideth forever.

O blessed ones, you were revealed as physicians of the sick,

and never-fading lamps of the divine Father.

You uttered your confession together and shared in the lot of martyrs.

Having truly received crowns from Christ, O glorious Cyrus and wise John,//

ever pray to the Savior for those who hymn you with faith!

In the 8th Tone: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

Two martyrs are revealed to us today,

healing the pain of our souls:

Cyrus and John, the two wonder-workers.

The one, embracing the angelic life and persevering to the end,

united himself to Christ by the blood of martyrdom,

while the other, brilliant in the ranks of the army,

is now enrolled in the armies of heaven.

Therefore, they grant healing to those who celebrate their memory in faith,//

ever praying for our souls.

In the 3rd Tone: Now and ever and unto ages of ages. Amen:

How can we not wonder at your mystical childbearing,

O exalted mother?

For, without receiving the touch of man,

you gave birth to a son in the flesh, O immaculate Virgin!

The son born of the Father before eternity,

was born of you at the fullness of time, O honored Lady!

He underwent no mingling, no change, no division,

but preserved the fullness of each nature.

O lady and virgin and mother, entreat him to save the souls,

of those who confess you in the orthodox manner //

to be the Theotokos.

O Gladsome Light of the holy glory of the immortal, heavenly, holy, blessed Father, O Jesus Christ: Having come to the setting of the sun, having beheld the evening light, we praise the Father, the Son, and the Holy Spirit: God.  Meet it is for Thee at all times to be praised with reverent voices, O Son of God, Giver of life.  Wherefore, the world doth glorify Thee.

The Prokeimenon in the 7th Tone:

Thou, O God, art my Helper, and Thy mercy shall go before me.

Verse: Rescue me from my enemies, O God, and redeem me from them that rise up against me.

Thou, O God, art my Helper,/ and Thy mercy shall go before me.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin.  Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy name unto the ages.  Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in Thee.  Blessed art Thou, O Lord, teach me Thy statutes.  Blessed art Thou, O Master, give me understanding of Thy statutes.  Blessed art Thou, O Holy One, enlighten me by Thy statutes.

O Lord, Thy mercy endureth forever; disdain not the work of Thy hands.  To Thee is due praise, to Thee is due a song, to Thee glory is due, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.  Amen.

Lord, have mercy. ***Twelve Times***

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

In the 3rd Tone:

Strengthened by faith and confirmed by hope,

spiritually united by the love of your Cross,

your martyrs destroyed the tyranny of the enemy, O Lord,

and, receiving crowns of glory, //

with the angels they pray for our souls.

Verse: Blessed are they, whom Thou hast chosen and taken, O Lord.

No vanity will remain after death;

Wealth will not endure, nor will glory survive.

Death swallows these forever;

Therefore, let us sing to Christ, the immortal King:

“Give rest to those who have departed from us, //

for you are the abode of all those who rejoice in you.

## Verse: Their souls shall dwell with the blessed.

O people, why do you run around in vanity?

The way which we walk will pass quickly away.

Life is smoke, mist, dust, and ashes;

It comes quickly and perishes suddenly.

Therefore, let us sing to Christ, the immortal King:

“Give rest to those who have departed from us, //

for you are the abode of all those who rejoice in you.

In the 2nd Tone: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

Come, O assembly of the faithful,

today let us crown Cyrus and John with hymns,

the soldiers of grace and generous givers to those who ask.

In many ways they were revealed to all as most radiant physicians,//

and they now intercede for our souls.

Now and ever, and unto ages of ages. Amen:

Save from misfortunes, \* thy servants O Virgin Theotokos, \* for after God \* it is to thee that we flee, \*\* as to an impregnable rampart and protection.

Now lettest Thou Thy servant depart in peace, O Master, according to Thy word, for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all peoples; a light of revelation for the Gentiles, and the glory of Thy people Israel.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. ***(Thrice)***

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord have mercy. ***(Thrice)***

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Through the prayers of our Holy Fathers, O Lord, Jesus Christ, have mercy on us. Amen.

Tone 5:

You have given us the miracles of Your martyrs, Cyrus and John,

as an invincible rampart, O Christ God;

through their prayers, frustrate the plans of the heathens,

and strengthen the faith of the Orthodox Christians,//

for You alone are good and love mankind.

Glory...now and ever…:

Rejoice, impassible portal of the Lord! \* Rejoice, rampart and protection of those who have recourse unto thee! \* Rejoice, haven untouched by storms, \* and who knowing not wedlock, \* didst bear in the flesh thy Creator and God. \* Cease not to intercede for those \*\* who praise and worship thine Offspring.

Lord have mercy. ***Forty times***

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever and unto ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy, Lord bless!

Through the prayers of the Theotokos, of the Holy Wonderworking and Unmercenaries Cyrus and John, and of all the saints, Lord, Jesus Christ our God, have mercy on us. Amen.